

Udazken koloretan (Benito Lertxundi)	
vasco	castellano
<p><i>Udazken koloretan Landen lurrinak zeharkatuz Hitaz oroit Eta higan nauk.</i></p> <p><i>Zuhaitz biluziaren Gerizpean orpondoa, Orbelaren hilobi, horiz eta gorriz dena lokaturik.</i></p> <p><i>Eskuratu hostoa Xume bezain eder, Hain soila bere heriotzean.</i></p> <p><i>Zuhaitz guztiaren bizkortasunez Hain betea, Non erortze honen duintasunak Hiri kantatzera naraman.</i></p> <p><i>Berriro zuhaitzari So natzaiok ketzaturik ote?... Joate askearen oparotasunean, Betikotasunaren irria zirudik.</i></p> <p><i>Gatibu neukan denborak, Bere baitan egositako Ametsetaz isekaz Bailegoan.</i></p> <p><i>Udazken koloretan, Landen lurrinak zeharkatuz Hitaz oroit eta higan nauk, Hain soil hire heriotzean, Hain xume, adiorik gabeko Partitzean.</i></p>	<p><i>En los colores de otoño, atravesando los perfumes de los campos, evocándote, estoy en ti.</i></p> <p><i>A la sombra del árbol desnudo, amarillenta y rojiza, yace la hojarasca; todo duerme.</i></p> <p><i>Recojo una hoja, es tan simple como bella, tan sencilla al morir, parece aún poseer toda la vitalidad del árbol.</i></p> <p><i>Tanta dignidad al caer me impulsa a cantarte</i></p> <p><i>De nuevo contemplo el árbol; ¿Estará preocupado? Se diría que dibuja la sonrisa de la eternidad, en la bondad de su libre transcurrir; y parece burlarse de los sueños cultivados en las entrañas del tiempo que me esclaviza.</i></p> <p><i>En los colores del otoño, atravesando los perfumes de los campos, evocándote, estoy en ti, tan sencillo al morir, tan simple al irte sin un adiós.</i></p>

